

THE BURDAH

قَسِيدَةُ الْبُرْدَةِ
عَلَى حَسْبِ الْوَقْفِ
دَائِمًا أَبَا
مَوْلَانِي صَبْرًا وَسَلَامًا

BY IMĀM AL-BUSĪRĪ

WFIA SPECIAL EDITION E-BOOK

ARABIC & ENGLISH TRANSLITERATION

**TO COMMEMORATE THE FIRST EVER FULL
QASIDAH BURDAH RECITATION AT WFIA**

23RD RABI AL-AWWAL 1443 / 29TH OCTOBER 2021

**IN THE NAME OF ALLAH, THE MOST
COMPASSIONATE, THE MOST
MERCIFUL**

**SALUTATIONS, PEACE AND
BLESSINGS ON HIS MESSENGER ﷺ**

**THE ONE ACTION, THAT IS GUARANTEED
ACCEPTANCE IS SENDING SALAWAAT ON
THE BELOVED HOLY MESSENGER ﷺ**

USTAAD HAFIZ AS'AD ALI

THIS E-BOOK IS DEDICATED AS SADAQAH JARIAH
TO THE BELIEVERS WHO SEND ENDLESS SALAWAAT
ON THE BELOVED HOLY MESSENGER
(PEACE BE UPON HIM, HIS FAMILY AND NOBLE COMPANIONS)

CONTENTS

PAGE

المقدمة INTRODUCTION	4
الفصل الأول في الغزل وشكوى الغرام CHAPTER ONE: THE LAMENT AND COMPLAINT OF LOVE	5
الفصل الثاني في الحذير من هوى النفس CHAPTER TWO: CAUTIONING AGAINST EGOISTIC DESIRES	10
الفصل الثالث في مدح النبي ﷺ CHAPTER THREE: PRAISING THE PROPHET	15
الفصل الرابع في مولده عليه الصلاة والسلام CHAPTER FOUR: THE PROPHET'S BIRTH	24
الفصل الخامس في معجزاته ﷺ CHAPTER FIVE: THE PROPHET'S MIRACLES	29
الفصل السادس في شرف القرآن ومدحه CHAPTER SIX: IN PRAISE OF THE EXALTED QUR'AN	34
الفصل السابع في إسرائه ومعراجہ ﷺ CHAPTER SEVEN: THE NIGHT JOURNEY AND ASCENSION OF THE PROPHET	40
الفصل الثامن في جهاد النبي ﷺ CHAPTER EIGHT: THE CHIVALROUS STRUGGLE OF THE PROPHET	45
الفصل التاسع في توسل برسول الله ﷺ CHAPTER NINE: THE PROPHET'S INTERCESSION	52
الفصل العاشر في المناجاة وعرض الحاجات CHAPTER TEN: OBSECRATIONS AND PRESENTING NEEDS	56

INTRODUCTION

This Qasidah Burdah Special Edition E-Book has been published to commemorate the first ever full Qasidah Burdah recitation at WFIA Jamia Masjid Ghousia on Friday 29th October 2021, as part of the National Burdah Tour 2021 by Sayyid Samdani Sahib and Ustaad As'ad Ali.

The Qasidah Burdah is an ode and a timeless tribute to the Beloved Holy Messenger (peace be upon him, his family and noble companions), instantly recognised anywhere by the young and old. It is a healing dua for those who are sick and seeking shifa from Allah (The Glorified and Exalted).

You may share this E-Book with anyone – so long as it is free of charge and without modification. Our aim is to promote and spread the Qasidah Burdah everywhere to help instill or increase the love of the Blessed Holy Messenger (peace be upon him, his family and noble companions). To download this E-Book, get updates or view the Burdah programme recording visit:

www.wfia.org.uk/burdah

WFIA SOCIAL MEDIA TEAM

23RD RABI AL-AWWAL 1443 / 29TH OCTOBER 2021

info@wfia.org.uk

www.wfia.org.uk

الْفَصْلُ الْأَوَّلُ فِي الْغَزْلِ وَشَكْوَى الْغَرَامِ

CHAPTER ONE: THE LAMENT AND COMPLAINT OF LOVE

الفصل الأول في الغزل وشكوى الغرام

CHAPTER ONE: THE LAMENT AND COMPLAINT OF LOVE

الْحَمْدُ لِلَّهِ مَنْشَى الْخَلْقِ مِنْ عَدَمٍ
ثُمَّ الصَّلَاةُ عَلَى الْمُخْتَارِ فِي الْقَدَمِ

i

ALHAMDULILLAHI MUNSHI'IL KHALQI MIN ADAMI
THUMMAS SALAATU 'ALAL MUKHTAARI FIL QIDAMI

مَوْلَايَ صَلِّ وَسَلِّمْ دَائِمًا أَبَدًا
عَلَى حَبِيبِكَ خَيْرِ الْخَلْقِ كُلِّهِمْ

ii

MAULA YA SALLIM WA SALLIM DA'IMAN ABADAN
ALAA HABI BIKA KHAILIL KHALQI KULLIHIMI

الفصل الأول في الغزل وشكوى الغرام

CHAPTER ONE: THE LAMENT AND COMPLAINT OF LOVE

أَمِنْ تَذَكُّرِ جِيرَانِ بِيْذِي سَلَمٍ
مَرْجَبَتْ دَمْعًا جَرَى مِنْ مُقْلَةٍ بِيْدَمٍ

1

AMIN TADHAKKURI JĪRĀNIN BI DHĪ SALAMI
MAZAJTA DAM‘AN JARĀ MIN MUQLATIN BIDAMI

أَمْ هَبَّتِ الرِّيحُ مِنْ تَلْقَاءِ كَاظِمَةٍ
وَأَوْمَضَ الْبَرْقُ فِي الظُّلْمَاءِ مِنْ إِضْمٍ

2

AM HABBATIR RĪHU MIN TILQĀ‘I KĀDHIMATIN
WA AWMAḌAL BARQU FĪẒ ḌULMĀ‘I MIN IḌAMI

فَمَا لِعَيْنَيْكَ إِنْ قُلْتَ أَكْفُفَا هَمَاتَا
وَمَا لِقَلْبِكَ إِنْ قُلْتَ اسْتَفِقْ يَهُمٍ

3

FAMĀ LI ‘AYNAYKA IN QULTAKFUFĀ HAMATĀ
WA MĀ LI QALBIKA IN QULTASTAFIQ YAHIMI

أَيَحْسَبُ الصَّبُّ أَنَّ الْحُبَّ مُنْكَتِمٌ
مَا بَيْنَ مُنْسَجِمٍ مِنْهُ وَمُضْطَرِمٍ

4

AYAḤSABU ṢABBU ANNAL ḤUBBA MUNKATIMUN
MĀ BAYNA MUNSAJIMIN MINHU WA MUḌṬARIMI

الفصل الأول في الغزل وشكوى الغرام

CHAPTER ONE: THE LAMENT AND COMPLAINT OF LOVE

لَوْلَا الْهَوَى لَمْ تَرِقْ دَمْعًا عَلَى طَلَلٍ
وَلَا أَرِقْتَ لِذِكْرِ الْبَانِ وَالْعَلَمِ

5

LAWLAL HAWĀ LAM TURIQ DAM‘AN ‘ALĀ ṬALALIN
WA LĀ ARIQTA LI DHIKRIL BĀNI WAL ‘ALAMI

فَكَيْفَ تُنْكِرُ حُبًّا بَعْدَمَا شَهِدْتَ
بِهِ عَلَيْكَ عُدُولُ الدَّمْعِ وَالسَّقَمِ

6

FAKAYFA TUNKIRU ḤUBBAN BA‘DA MĀ SHAHIDAT
BIHI ‘ALAYKA ‘UDŪLUD DAM‘I WAS SAQAMI

وَأَثَبْتَ الْوَجْدُ خَطِيءَ عِبْرَةٍ وَضَنِيَّ
مِثْلَ الْبَهَارِ عَلَى خَدَّيْكَ وَالْعَنَمِ

7

WA ATHBATAL WAJDU KHAṬṬAY ‘ABRATIN WA ḌANĀ
MITHLAL BAHĀRI ‘ALĀ KHADDAYKA WAL ‘ANAMI

نَعَمْ سَرَى طَيْفٍ مَنْ أَهْوَى فَأَرَّقَنِي
وَالْحُبُّ يَعْتَرِضُ اللَّذَاتِ بِالْأَلَمِ

8

NA‘AM SARĀ ṬAYFU MAN AHWĀ FA ARRAQANT
WAL ḤUBBU YA‘TARIḌUL LADHDHATI BIL ALAMI

الفصلُ الأوَّلُ في الغزلِ وشكوى الغرامِ

CHAPTER ONE: THE LAMENT AND COMPLAINT OF LOVE

يَا لَأَيْمِي فِي الْهَوَى الْعُذْرِيِّ مَعْدِرَةً
مِنِّي إِلَيْكَ وَلَوْ أَنْصَفْتَ لَمْ تَلْمِ

9

YĀ LĀ'IMT FĪL HAWAL 'UDHRIYYI MA'DHIRATAN
MINNĪ ILAYKA WA LAW ANŞAFTA LAM TALUMI

عَدَّتْكَ حَالِي لَا سِرِّي بِمُسْتَتِرٍ
عَنِ الْوُشَاةِ وَلَا دَائِي بِمُنْحَسِمِ

10

'ADATKA HĀLIYA LĀ SIRRĪ BI MUSTATIRIN
'ANIL WUSHĀTI WA LĀ DĀ'I BIMUNḤASIMI

مَحَضَّتِي النَّصْحَ لَكِنْ لَسْتُ أَسْمَعُهُ
إِنَّ الْمُحِبَّ عَنِ الْعُدَالِ فِي صَمَمِ

11

MAḤḤAḌTANINNUṢḤA LĀKIN LASTU ASMA'UHU
INNAL MUḤIBBA 'ANIL 'UDHDHĀLI FĪ ṢAMAMI

إِنِّي اتَّهَمْتُ نَصِيحَ الشَّيْبِ فِي عَذْلِي
وَالشَّيْبُ أَبْعَدُ فِي نُصْحٍ عَنِ التُّهَمِ

12

INNIT TAHAMTU NAṢḤASH SHAYBI FĪ 'ADHALI
WASH SHAYBU AB'ADU FĪ NUṢḤIN 'ANIT TUHAMI

الْفَصْلُ الثَّانِي فِي الْحَذِيرِ مِنْ هَوَى النَّفْسِ

CHAPTER TWO:

CAUTIONING AGAINST EGOISTIC DESIRES

الْفَصْلُ الثَّانِي فِي الْخَذِيرِ مِنْ هَوَى النَّفْسِ

CHAPTER TWO: CAUTIONING AGAINST EGOISTIC DESIRES

فَإِنَّ أَمَّارَتِي بِالسُّوءِ مَا اتَّعَطَّتْ 1
مِنْ جَهْلِهَا بِنَذِيرِ الشَّيْبِ وَالْهَرَمِ 13

FA INNA AMMĀRATĪ BIS SŪ'Ī MAT TA'AZAT
MIN JAHLIHĀ BI NADHĪRISH SHAYBI WAL HARAMI

وَلَا أَعَدَّتْ مِنَ الْفِعْلِ الْجَمِيلِ قِرَى 2
ضَيْفِ أَلَمِّ بِرَأْسِي غَيْرَ مُحْتَشِمِ 14

WA LĀ A'ADDAT MINAL FI'LIL JAMĪLI QIRĀ
DAYFIN ALAMMA BI RA'SĪ GHAYRA MUHTASHIMI

لَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ أَنِّي مَا أَوْقَرُهُ 3
كَتَمْتُ سِرًّا بَدَالِي مِنْهُ بِالْكَتْمِ 15

LAW KUNTU A'LAMU ANNĪ MĀ UWAQQIRUHU
KATAMTU SIRRAN BADĀLĪ MINHU BIL KATAMI

مَنْ لِي بِرَدِّ جِمَاحٍ مِنْ غَوَايَتِهَا 4
كَمَا يُرَدُّ جِمَاحُ الْخَيْلِ بِاللُّجْمِ 16

MAN LĪ BIRADDI JIMĀḤIN MIN GHIWĀYATIḤĀ
KAMĀ YURADDU JIMĀḤUL KHAYLI BIL LUJUMI

الفصل الثاني في الخدير من هوى النفس

CHAPTER TWO: CAUTIONING AGAINST EGOISTIC DESIRES

فَلَا تَرُمُ بِالْمَعَاصِي كَسْرَ شَهْوَتِهَا 5
إِنَّ الطَّعَامَ يُقَوِّي شَهْوَةَ النَّهْمِ 17

FALĀ TARUM BIL MA'ĀSĪ KASRA SHAHWATIĤĀ
INNAṬ ṬA'ĀMA YUQAWWĪ SHAHWATAN NAHIMI

وَالنَّفْسُ كَالطِّفْلِ إِنْ تُهْمِلَهُ شَبَّ عَلَى 6
حُبِّ الرِّضَاعِ وَإِنْ تَفْطِمَهُ يَنْفَطِمِ 18

WAN NAFSU KATṬIFLI IN TUHMILHU SHABBA 'ALĀ
ḤUBBIR RAḌĀ'I WA IN TAṬṬIMHU YANFAṬIMI

فَاصْرِفْ هَوَاهَا وَحَازِرْ أَنْ تُوَلِّيَهُ 7
إِنَّ الْهَوَى مَا تَوَلَّى يُصِمُّ أَوْ يَصِمِ 19

FAṢRIF HAWĀHĀ WA ḤĀDHİR AN TUWALLIYAHU
INNAL HAWĀ MĀ TAWALLĀ YUṢMI AW YAṢIMI

وَرَاعِهَا وَهِيَ فِي الْأَعْمَالِ سَائِمَةٌ 8
وَإِنْ هِيَ اسْتَحَلَّتِ الْمَرْعَى فَلَا تُسِمِ 20

WA RĀ'IHĀ WA HIYA FĪL A'MĀLI SĀ'IMATUN
WA IN HIYASTAḤLATIL MAR'Ā FALĀ TUSIMI

الْفَصْلُ الثَّانِي فِي الْخَيْرِ مِنْ هَوَى النَّفْسِ

CHAPTER TWO: CAUTIONING AGAINST EGOISTIC DESIRES

كَمْ حَسَنَتْ لَذَّةَ الْمَرِّ قَاتِلَةً 9
مِنْ حَيْثُ لَمْ يَدْرِ أَنَّ السُّمَّ فِي الدَّسَمِ 21

KAM ḤASSANAT LADHDHATAN LIL MAR'Ī QĀTILATAN
MIN ḤAYTHU LAM YADRI ANNAS SUMMA FID DASAMI

وَإِخْشَ الدَّسَائِسَ مِنْ جُوعٍ وَمِنْ شَبَعِ 10
فَرُبَّ مَخْمَصَةٍ شَرُّ مِنْ التُّخْمِ 22

WAKHSHAD DASĀ'ISA MIN JŪ'IN WA MIN SHIBA'IN
FARUBBA MAKHMAŞĀTIN SHARRUN MINAT TUKHAMI

وَاسْتَفْرِغِ الدَّمْعَ مِنْ عَيْنٍ قَدْ امْتَلَأَتْ 11
مِنَ الْمَحَارِمِ وَالزَّمِّ حِمِيَةَ النَّدَمِ 23

WASTAFRIGHID DAM'A MIN 'AYNIN QADIMTALA'AT
MINAL MAḤĀRIMI WALZAM ḤIMYATAN NADAMI

وَخَالَفِ النَّفْسَ وَالشَّيْطَانَ وَاعْصِمَا 12
وَإِنْ هُمَا مَحْضَاكَ النَّصْحَ فَاتَّهِمِ 24

WA KHĀLIFIN NAFSA WASH SHAYṬĀNA WA'ŞIHIMĀ
WA IN HUMĀ MAḤAḌĀKAN NUŞĤA FAT TAHIMI

الْفَصْلُ الثَّانِي فِي الْخَيْرِ مِنْ هَوَى النَّفْسِ

CHAPTER TWO: CAUTIONING AGAINST EGOISTIC DESIRES

وَلَا تُطِعْ مِنْهُمَا خَصْمًا وَلَا حَكَمًا 13
فَأَنْتَ تَعْرِفُ كَيْدَ الْخَصْمِ وَالْحَكَمِ 25

WA LĀ TUṬĪ‘ MINHUMĀ KHAṢMAN WALĀ ḤAKAMAN
FA ANTA TA‘RIFU KAYDAL KHAṢMI WAL ḤAKAMI

وَاسْتَغْفِرُ اللَّهَ مِنْ قَوْلٍ بِلَا عَمَلٍ 14
لَقَدْ نَسَبْتُ بِهِ نَسْلًا لِيذِي عُقْمٍ 26

ASTAGHFIRULLĀHA MIN QAWLIN BILĀ ‘AMALIN
LAQAD NASBTU BIHI NASLAN LIDHĪ ‘UQUMI

أَمَرْتُكَ الْخَيْرَ لَكِنْ مَا انْتَمَرْتُ بِهِ 15
وَمَا اسْتَقَمْتُ فَمَا قَوْلِي لَكَ اسْتَقِمِ 27

AMARTUKAL KHAYRA LĀKIN MĀ‘TAMARTU BIHI
WA MĀSTAQAMTU FAMĀ QAWLĪ LAKASTAQIMI

وَلَا تَزَوَّدْتُ قَبْلَ الْمَوْتِ نَافِلَةً 16
وَلَمْ أُصَلِّ سِوَى فَرْضٍ وَلَمْ أَصُمْ 28

WA LĀ TAZAWWADTU QABLAL MAWTI NĀFĪLATAN
WA LAM UṢALLI SIWĀ FARḌIN WA LAM AṢUMI

الفصل الثالث في مدح النبي ﷺ

CHAPTER THREE: PRAISING THE PROPHET

الفصل الثالث في مدح النبي ﷺ

CHAPTER THREE: PRAISING THE PROPHET

ظَلَمْتُ سُنَّةَ مَنْ أَحْيَا الظَّلَامَ إِلَى 1
أَنْ اشْتَكَيْتُ قَدَمَاهُ الضَّرَّ مِنْ وَرَمٍ 29

ZALAMTU SUNNATA MAN AḤYĀDH ZALĀMA ILĀ
ANISHTAKAT QADAMĀHUḌ ḌURRA MIN WARAMI

وَشَدَّ مِنْ سَغَبٍ أَحْشَاءَهُ وَطَوَى 2
تَحْتَ الْحِجَارَةِ كَشْحًا مُتْرَفَ الْأَدَمِ 30

WA SHADDA MIN SAGHABIN AḤSHĀ'AHU WA ṬAWĀ
TAḤTAL ḤIJĀRATI KASH-ḤAN MUTRAFAL ADAMI

وَرَاوَدَتْهُ الْجِبَالُ الشُّمُّ مِنْ ذَهَبٍ 3
عَنْ نَفْسِهِ فَأَرَاهَا أَيَّمَا شَمَمٍ 31

WA RĀWADAT-HUL JIBĀLUSH SHUMMU MIN DHĀHABIN
'AN NAFSIHI FA ARĀHĀ AYYAMĀ SHAMAMI

وَأَكَّدَتْ زُهْدَهُ فِيهَا ضَرُورَتُهُ 4
إِنَّ الضَّرُورَةَ لَا تَعْدُو عَلَى الْعِصَمِ 32

WA AKKADAT ZUHDAHU FĪHĀ ḌARŪRATUHU
INNAḌ ḌARŪRATA LĀ TA'DŪ 'ALAL 'IṢAMI

الفصل الثالث في مدح النبي ﷺ

CHAPTER THREE: PRAISING THE PROPHET

وَكَيْفَ تَدْعُو إِلَى الدُّنْيَا ضَرُورَةً مَنْ 5
لَوْلَاهُ لَمْ تُخْرَجِ الدُّنْيَا مِنَ العَدَمِ 33

WA KAYFA TAD'Ū ILAD DUNYĀ ḌARŪRATU MAN
LAWLĀHU LAM TUKHRAJID DUNYĀ MINAL 'ADAMI

مُحَمَّدٌ سَيِّدُ الكَوْنَيْنِ وَالثَّقَلَيْنِ 6
بِنِ وَالْفَرِيقَيْنِ مِنْ عَرَبٍ وَمِنْ عَجَمِ 34

MUḤAMMADUN SAYYIDUL KAWNAYNI WATH THAQALAY-
-NI WAL FARĪQAYNI MIN 'URBIN WA MIN 'AJAMI

نَبِيِّنَا الأَمْرُ النَّاهِي فَلَا أَحَدٌ 7
أَبْرَ فِي قَوْلٍ لَّا مِنْهُ وَلَا نَعَمُ 35

NABIYYUNAL ĀMIRUN NĀHTI FALĀ AḤADUN
ABARRA FĪ QAWLI LĀ MINHU WA LĀ NA'AMI

هُوَ الحَبِيبُ الَّذِي تُرْجَى شَفَاعَتُهُ 8
لِكُلِّ هَوَالٍ مِنَ الأَهْوَالِ مُقْتَحَمِ 36

HUWAL ḤABĪBUL LADHĪ TURJĀ SHAFĀ'ATUHU
LI KULLI HAWLIN MINAL AHWĀLI MUQTAḤAMI

الفصل الثالث في مدح النبي ﷺ

CHAPTER THREE: PRAISING THE PROPHET

دَعَا إِلَى اللَّهِ فَالْمُسْتَمْسِكُونَ بِهِ 9
مُسْتَمْسِكُونَ بِحَبْلِ غَيْرِ مُنْفَصِمٍ 37

DA'Ā ILALLĀHI FAL MUSTAMSIKŪNA BIHI
MUSTAMSIKŪNA BIḤABLIN GHAYRI MUNFAṢIMI

فَاقَ النَّبِيِّينَ فِي خَلْقٍ وَفِي خُلُقٍ 10
وَلَمْ يُدَانُوهُ فِي عِلْمٍ وَلَا كَرَمٍ 38

FĀQAN NABIYYĪNA FĪ KHALQIN WA FĪ KHULUQIN
WA LAM YUDĀNŪHU FĪ 'ILMIN WA LĀ KARAMI

وَكَأَلَّهُمْ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ مُلْتَمِسٌ 11
غَرْفًا مِنَ الْبَحْرِ أَوْ رَشْفًا مِنَ الدِّيمِ 39

WA KULLUHUMMIN RASŪLILLĀHI MULTAMISUN
GHARFAN MINAL BAḤRI AW RASHFAN MINAD DIYAMI

وَوَاقِفُونَ لَدَيْهِ عِنْدَ حَدِّهِمْ 12
مِنْ نُقْطَةِ الْعِلْمِ أَوْ مِنْ شَكْلَةِ الْحِكْمِ 40

WA WĀQIFŪNA LADAYHI 'INDA ḤADDIHIMI
MIN NUQṬATIL 'ILMI AW MIN SHAKLATIL ḤIKAMI

الفصل الثالث في مدح النبي ﷺ

CHAPTER THREE: PRAISING THE PROPHET

فَهُوَ الَّذِي تَمَّ مَعْنَاهُ وَصُورَتُهُ 13
ثُمَّ اصْطَفَاهُ حَبِيبًا بَارِيُ النَّسَمِ 41

FA HUWAL LADHĪ TAMMA MA'NĀHU WA ŞÜRATUHU
THUMMAŞTAFĀHU ḤABĪBAN BĀRI'UN NASAMI

مُنَزَّرَةٌ عَنْ شَرِيكَ فِي مَحَاسِنِهِ 14
فَجَوْهَرُ الْحُسْنِ فِيهِ غَيْرُ مُنْقَسِمٍ 42

MUNAZZAHUN 'AN SHARĪKIN FĪ MAḤĀSINIHI
FA JAWHARUL ḤUSNI FĪHI GHAYRU MUNQASIMI

دَعَا مَا ادَّعَتْهُ النَّصَارَى فِي نَبِيِّهِمْ 15
وَاحْكُم بِمَا شِئْتُمْ مَدْحًا فِيهِ وَاحْتَكِم 43

DA' MADDA'AT-HUN NAŞĀRĀ FĪ NABIYYIHIMI
WAḤKUM BIMĀ SHI'TA MAD-ḤAN FĪHI WAḤTAKIMI

وَأَنْسُبُ إِلَى ذَاتِهِ مَا شِئْتُمْ مِنْ شَرَفٍ 16
وَأَنْسُبُ إِلَى قَدْرِهِ مَا شِئْتُمْ مِنْ عِظَمٍ 44

WANSUB ILĀ DHĀTIHI MĀ SHI'TA MIN SHARAFIN
WANSUB ILĀ QADRIHI MĀ SHI'TA MIN 'IẒAMI

الفصل الثالث في مدح النبي ﷺ

CHAPTER THREE: PRAISING THE PROPHET

فَإِنَّ فَضْلَ رَسُولِ اللَّهِ لَيْسَ لَهُ 17
حَدٌّ فَيُغْرَبُ عَنْهُ نَاطِقٌ بِفَمِ 45

FA INNA FAḌLA RASŪLILLĀHI LAYSA LAHU
ḤADDUN FA YU'RIBA 'ANHU NĀṬIQUN BIFAMI

لَوْ نَاسَبَتْ قَدْرَهُ آيَاتُهُ عِظْمًا 18
أَحْيَا اسْمُهُ حِينَ يُدْعَى دَارِسَ الرِّمَمِ 46

LAW NĀSABAT QADRAHU ĀYĀTUHU 'IZAMAN
AḤYA'SMUHU ḤĪNA YUD'Ā DĀRISAR RIMAMI

لَمْ يَمْتَحِنَا بِمَا تَعْيَا الْعُقُولُ بِهِ 19
حِرْصًا عَلَيْنَا فَلَمْ نَرْتَبْ وَلَمْ نَهْمِ 47

LAM YAMTAḤINNĀ BIMĀ TA'YAL 'UQŪLU BIHI
ḤIRṢAN 'ALAYNA FALAM NARTAB WA LAM NAHIMI

أَعْيَا الْوَرَى فَهَمُّ مَعْنَاهُ فَلَيْسَ يُرَى 20
فِي الْقُرْبِ وَالْبُعْدِ فِيهِ غَيْرُ مُنْفَحِمِ 48

A'YAL WARĀ FAHMU MA'NĀHU FALAYSA YURĀ
FĪL QURBI WAL BU'DI FĪHI GHAYRU MUNFAḤIMI

الفصل الثالث في مدح النبي ﷺ

CHAPTER THREE: PRAISING THE PROPHET

كَالشَّمْسِ تَطْهَرُ لِلْعَيْنَيْنِ مِنْ بَعْدِ 21
صَغِيرَةً وَتُكَلُّ الطَّرْفَ مِنْ أَمَمِ 49

KASH SHAMSI TAZ-HARU LIL 'AYNAYNI MIN BU'UDIN
ŞAGHİRATAN WA TUKILLUṬ ṬARFA MIN AMAMI

وَكَيْفَ يُدْرِكُ فِي الدُّنْيَا حَقِيقَتَهُ 22
قَوْمٌ نِيَامٌ تَسَلَّوْا عَنْهُ بِالْحُلْمِ 50

WA KAYFA YUDRIKU FID DUNYĀ ḤAQIQATAHU
QAWMUN NIYĀMUN TASALLŪ 'ANHU BIL ḤULUMI

فَمَبْلَغُ الْعِلْمِ فِيهِ أَنَّهُ بَشَرٌ 23
وَأَنَّهُ خَيْرُ خَلْقِ اللَّهِ كُلِّهِمْ 51

FA MABLAGHUL 'ILMI FĪHI ANNAHU BASHARUN
WA ANNAHU KHAYRU KHALQILLĀHI KULLIHIMI

وَكُلُّ آيِ أَتَى الرُّسُلَ الْكِرَامُ بِهَا 24
فَإِنَّمَا اتَّصَلَتْ مِنْ نُورِهِ بِهِمْ 52

WA KULLU ĀYIN ATAR RUSLUL KIRĀMU BIHĀ
FA INNAMAT TAŞALAT MIN NŪRIHI BIHIMI

الفصل الثالث في مدح النبي ﷺ

CHAPTER THREE: PRAISING THE PROPHET

فَإِنَّهُ شَمْسٌ فَضْلٌ هُمْ كَوَاكِبُهَا 25
يُظْهِرْنَ أَنْوَارَهَا لِلنَّاسِ فِي الظُّلَمِ 53

FA INNAHU SHAMSU FAḌLIN HUM KAWĀKIBUHĀ
YUẒ-HIRNA ANWĀRAHĀ LIN NĀSI FIDH ẒULAMI

أَكْرَمَ بِخَلْقِ نَبِيِّ زَانَهُ خُلُقُ 26
بِالْحُسْنِ مُشْتَمِلٍ بِالْبِشْرِ مُتَّسِمِ 54

AKRIM BIKHALQI NABIYYIN ZĀNAHU KHULUQUN
BIL ḤUSNI MUSHTAMILIN BIL BISHRI MUTTASIMI

كَالزَّهْرِ فِي تَرْفٍ وَالبَدْرِ فِي شَرْفٍ 27
وَالبَحْرِ فِي كَرَمٍ وَالدَّهْرِ فِي هِمَمِ 55

KAZ ZAHRI FĪ TARAFIN WAL BADRI FĪ SHARAFIN
WAL BAḤRI FĪ KARAMIN WAD DAHRI FĪ HIMAMI

كَأَنَّهُ وَهُوَ فَرْدٌ مِنْ جَلَالَتِهِ 28
فِي عَسْكَرٍ حِينَ تَلْقَاهُ وَفِي حَشَمِ 56

KA ANNAHU WA HUWA FARDUN MIN JALĀLATIHI
FĪ 'ASKARIN ḤĪNA TALQĀHU WA FĪ ḤASHAMI

الفصل الثالث في مدح النبي ﷺ

CHAPTER THREE: PRAISING THE PROPHET

كَأَنَّمَا اللُّوْلُوُ الْمَكْنُونُ فِي صَدَفٍ

29

مِنْ مَعْدِنِي مَنْطِقٍ مِنْهُ وَمُبْتَسَمٍ

57

KA ANNAMAL LU'LU'UL MAKNÖNU FT ŞADAFIN
MIN MA'DINAY MANŦIQIN MINHU WA MUBTASAMI

لَا طِيبَ يَغْدِلُ تُرْبًا ضَمَّ أَعْظَمَهُ

30

طُوبَى لِمُنْتَشِقٍ مِنْهُ وَمُلْتَثِمٍ

58

LĀ ŦĪBA YA'DILU TURBAN ŦAMMA A'ZUMAHU
ŦÜBĀ LI MUNTASHIQIN MINHU WA MULTATHIMI

الْفَصْلُ الرَّابِعُ فِي مَوْلِدِهِ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ

CHAPTER FOUR: THE PROPHET'S BIRTH

الفصل الرابع في مولده عليه الصلاة والسلام

CHAPTER FOUR: THE PROPHET'S BIRTH

أَبَانَ مَوْلِدُهُ عَن طِيبِ عُنْصُرِهِ
يَا طِيبَ مُبْتَدَأٍ مِنْهُ وَمُخْتَمِّمٍ

1

59

ABĀNA MAWLIDUHU 'AN ṬĪBI 'UNṢURIHI
YĀ ṬĪBA MUBTADA'IN MINHU WA MUKHTATAMI

يَوْمٌ تَفَرَّسَ فِيهِ الْفُرْسُ أَنَّهُمْ
قَدْ أُنذِرُوا بِحُلُولِ الْبُؤْسِ وَالنِّقَمِ

2

60

YAWMUN TAFARRASA FĪHIL FURSU ANNAHUMU
QAD UNDIRŪ BIḤULŪLIL BU'SI WAN NIQAMI

وَبَاتَ إِيوَانُ كِسْرَى وَهُوَ مُنْصَدِعٌ
كَشَمَلٍ أَصْحَابِ كِسْرَى غَيْرِ مُلْتَمِّمِ

3

61

WA BĀTA ĪWĀNU KISRĀ WA HUWA MUNṢADI'UN
KA SHAMLI AṢ-ḤĀBI KISRĀ GHAYRA MULTAMI

وَالنَّارُ خَامِدَةٌ الْأَنْفَاسِ مِنْ أَسْفِ
عَلَيْهِ وَالنَّهْرُ سَاهِي الْعَيْنِ مِنْ سَدَمِ

4

62

WAN NĀRU KHĀMIDATUL ANFĀSI MIN ASAFIN
'ALAYHI WAN NAHRU SĀHIL 'AYNI MIN SADAMI

الفصل الرابع في مولده عليه الصلاة والسلام

CHAPTER FOUR: ON THE PROPHET'S BIRTH

وَسَاءَ سَاوَةٌ أَنْ غَاضَتْ بُحَيْرَتُهَا
وَرُدُّ وَارِدُهَا بِالْغَيْظِ حِينَ ظَمِي

5

63

WA SĀ'A SĀWATA AN GHĀḌAT BUḤAYRATUHĀ
WA RUDDA WĀRIDUHĀ BIL GHAYẒI HĪNA ḌAMĪ

كَأَنَّ بِالنَّارِ مَا بِالْمَاءِ مِنْ بَلَلٍ
حُزْنَا وَبِالْمَاءِ مَا بِالنَّارِ مِنْ ضَرَمٍ

6

64

KA ANNA BIN NĀRI MĀ BIL MĀ'I MIN BALALIN
HUZANĀ WA BIL MĀ'I MĀ BIN NĀRI MIN ḌARAMI

وَالجِنُّ تَهْتِفُ وَالْأَنْوَارُ سَاطِعَةٌ
وَالْحَقُّ يَظْهَرُ مِنْ مَعْنَى وَمِنْ كَلِمٍ

7

65

WAL JINNU TAHTIFU WAL ANWĀRU SĀṬI'ATUN
WAL ḤAQQU YAẒ-HARU MIN MA'NAN WA MIN KALIMI

عَمُوا وَصَمُّوا فَأَعْلَانُ الْبَشَائِرِ لَمْ
يُسْمَعْ وَبَارِقَةٌ الْإِنذَارِ لَمْ تُشَمَّ

8

66

'AMMŪ WA ṢAMMŪ FA I'LĀNUL BASHĀ'IRI LAM
YUSMA' WA BĀRIQATUL INDHĀRI LAM TUSHAMI

الفصلُ الرابعُ في مَولِدِهِ عَلَيهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ

CHAPTER FOUR: ON THE PROPHET'S BIRTH

مِنْ بَعْدِ مَا أَخْبَرَ الْأَقْوَامَ كَاهِنُهُمْ
بِأَنَّ دِينَهُمُ الْمُعْوَجَّ لَمْ يَقُمْ

9

67

MIN BA'DI MĀ AKHBARAL AQWĀMA KĀHINUHUM
BI ANNA DĪNAHUMUL MU'WAJJA LAM YAQUMI

وَبَعْدَمَا عَايَنُوا فِي الْأُفُقِ مِنْ شُهْبٍ
مُنْقَضَةٍ وَفَقَ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ صَنَمٍ

10

68

WA BA'DA MĀ 'ĀYANŪ FĪL UFQI MIN SHUHUBIN
MUNQADḌATIN WIFQA MĀ FĪL ARḌI MIN ṢANAMI

حَتَّىٰ غَدَا عَنْ طَرِيقِ الْوَحْيِ مُنْهَزِمٌ
مِنَ الشَّيَاطِينِ يَقْفُوا إِثْرَ مُنْهَزِمٍ

11

69

ḤATTĀ GHADĀ 'AN ṬARĪQIL WAḤYI MUNHAZIMUN
MINASH SHAYĀṬĪNI YAQFŪ ITHRA MUNHAZIMI

كَأَنَّهُمْ هَرَبًا أَبْطَالُ أَبْرَهَةَ
أَوْ عَسْكَرٍ بِالْحَصَىٰ مِنْ رَاحَتَيْهِ رُمِي

12

70

KA ANNAHUM HARABAN ABṬĀLU ABRAHATIN
AW 'ASKARIN BIL ḤAṢĀ MIN RĀḤATAYHI RUMI

الفصل الرابع في مولده عليه الصلاة والسلام

CHAPTER FOUR: ON THE PROPHET'S BIRTH

نَبْدًا بِهِ بَعْدَ تَسْبِيحِ بَيْطِنِهِمَا
نَبْدَ الْمُسَبِّحِ مِنْ أَحْشَاءِ مُلْتَقِمِ

13

71

NABDHAN BIHI BA'DA TASBĪHIN BI BAṬNIHIMĀ
NABDHAL MUSABBIHI MIN AḤSHĀ'I MULTAQIMI

الفصل الخامس في معجزاته ﷺ

CHAPTER FIVE: THE PROPHET'S MIRACLES

الفصل الخامس في معجزاته ﷺ

CHAPTER FIVE: THE PROPHET'S MIRACLES

جَاءَتْ لِذَعْوَتِهِ الْأَشْجَارُ سَاجِدَةً 1

تَمْشِي إِلَيْهِ عَلَى سَاقٍ بِلَا قَدَمٍ 72

JĀ'AT LI DA'WATIHIŁ ASHJĀRU SĀJIDATAN
TAMSHĪ ILAYHI 'ALĀ SĀQIN BILĀ QADAMI

كَأَنَّهَا سَطَرَتْ سَطْرًا لِمَا كَتَبَتْ 2

فُرُوعُهَا مِنْ بَدِيعِ الْخَطِّ بِاللَّقَمِ 73

KA ANNAMĀ SAṬARAT SAṬRAN LIMĀ KATABAT
FURŪ'UHĀ MIN BADĪ'IL KHAṬṬI BIL LAQAMI

مِثْلَ الْغَمَامَةِ أَنَّى سَارَ سَائِرَةٌ 3

تَقِيهِ حَرًّا وَطَيْسٍ لِلْهَجِيرِ حَمِي 74

MITHLAL GHAMĀMATI ANNĀ SĀRA SĀ'IRATAN
TAQĪHI ḤARRA WAṬSIN LIL HAJĪRI ḤAMĪ

أَقْسَمْتُ بِالْقَمَرِ الْمُنْشَقِّ إِنَّ لَهُ 4

مِنْ قَلْبِهِ نِسْبَةً مَبْرُورَةً الْقَسَمِ 75

AQSAMTU BIL QAMARIL MUNSHAQQI INNA LAHU
MIN QALBIHI NISBATAN MABRŪRATAL QASAMI

الفصل الخامس في معجزاته ﷺ

CHAPTER FIVE: THE PROPHET'S MIRACLES

وَمَا حَوَى الْغَارُ مِنْ خَيْرٍ وَمِنْ كَرَمٍ 5
وَكُلُّ طَرْفٍ مِنَ الْكُفَّارِ عَنْهُ عَمِي 76

WA MĀ ḤAWAL GHĀRU MIN KHAYRIN WA MIN KARAMIN
WA KULLU ṬARFIN MINAL KUFFĀRI 'ANHU 'AMĪ

فَالصِّدْقُ فِي الْغَارِ وَالصِّدِّيقُ لَمْ يَرِمَا 6
وَهُمْ يَقُولُونَ مَا بِالْغَارِ مِنْ أَرِمٍ 77

FAṢ ṢIDQU FĪL GHĀRI WAṢ ṢIDDĪQU LAM YARIMĀ
WA HUM YAQŪLŪNA MĀ BIL GHĀRI MIN ARIMI

ظَنُّوا الْحَمَامَ وَظَنُّوا الْعَنْكَبُوتَ عَلَى 7
خَيْرِ الْبَرِيَّةِ لَمْ تَنْسُجْ وَلَمْ تَحْمِ 78

ẒANNUL ḤAMĀMA WA ẒANNUL 'ANKABŪTA 'ALĀ
KHAYRIL BARIYYATI LAM TANSUJ WA LAM TAḤUMI

وَقَايَةُ اللَّهِ أَغْنَتْ عَنْ مُضَاعَفَةِ 8
مِنَ الدُّرُوعِ وَعَنْ عَالٍ مِنَ الْأُطْمِ 79

WIQĀYATULLĀHI AGHNAT 'AN MUḌĀ'AFATIN
MINAD DURŪ'I WA 'AN 'ĀLIN MINAL UṬUMI

مَا سَامَنِي الدَّهْرُ ضَيْمًا وَاسْتَجَرْتُ بِهِ 9
إِلَّا وَنِلْتُ جَوَارًا مِنْهُ لَمْ يُضْمِ 80

MĀ SĀMANID DAHRU ḌAYMAN WASTAJARTU BIHI
ILLĀ WA NILTU JIWĀRAN MINHU LAM YUḌAMI

وَلَا التَّمَسْتُ غِنَى الدَّارَيْنِ مِنْ يَدِهِ 10
إِلَّا اسْتَلَمْتُ النَّدَى مِنْ خَيْرٍ مُسْتَلَمِ 81

WA LALTAMASTU GHINAD DĀRAYNI MIN YADIHI
ILLĀSTALAMTUN NADĀ MIN KHAYRI MUSTALAMI

لَا تُنْكِرِ الوَحْيِ مِنْ رُؤْيَاهُ إِنَّ لَهُ 11
قَلْبًا إِذَا نَامَتِ العَيْنَانِ لَمْ يَنِمِ 82

LĀ TUNKIRIL WAḤYA MIN RU'YĀHU INNA LAHU
QALBAN IDHĀ NĀMATIL 'AYNĀNI LAM YANAMI

وَذَاكَ حِينَ بُلُوغٍ مِنْ نُبُوتِهِ 12
فَلَيْسَ يُنْكِرُ فِيهِ حَالٌ مُحْتَلِمِ 83

WA DHĀKA ḤĪNA BULŪGHIN MIN NUBUWWATIHI
FA LAYSA YUNKARU FĪHI ḤĀLU MUḤTALIMI

تَبَارَكَ اللهُ مَا وَحَى بِمُكْتَسَبٍ 13
وَلَا نَبِيٍّ عَلَى غَيْبٍ بِمُتَّهَمٍ 84

TABĀRAK ALLAHU MĀ WAḤYUN BI MUKTASABIN
WA LĀ NABIYYUN 'ALĀ GHAYBIN BI MUTTAHAMI

كَمْ أَبْرَأَتْ وَصَبًّا بِاللَّمْسِ رَاحَتُهُ 14
وَأَطْلَقَتْ أَرِبًا مِنْ رِبْقَةِ اللَّمَمِ 85

KAM ABRA'AT WAṢIBAN BIL LAMSI RĀHATUHU
WA AṬLAQAT ARIBAN MIN RIBQATIL LAMAMI

وَأُحْيَتِ السَّنَةَ الشَّهْبَاءَ دَعْوَتُهُ 15
حَتَّى حَكَتْ غُرَّةً فِي الْأَعْصِرِ الدُّهُمِ 86

WA AḤYATIS SANATASH SHAHBĀ'A DA'WATUHU
ḤATTĀ ḤAKAT GHURRATAN FĪL A'ṢURID DUHUMI

بِعَارِضٍ جَادٍ أَوْ خِلْتِ الْبِطَاحَ بِهَا 16
سَيِّبًا مِنَ الْيَمِّ أَوْ سَيَّلًا مِنَ الْعَرِمِ 87

BI 'ĀRIḌIN JĀDA AW KHILTAL BIṬĀḤA BIHĀ
SAYBAN MINAL YAMMI AW SAYLAN MINAL 'ARIMI

الْفَصْلُ السَّادِسُ فِي شَرَفِ الْقُرْآنِ وَمَدْحِهِ

CHAPTER SIX:

IN PRAISE OF THE EXALTED QUR'AN

الْفَصْلُ السَّادِسُ فِي شَرَفِ الْقُرْآنِ وَمَدْحِهِ

CHAPTER SIX: IN PRAISE OF THE EXALTED QUR'AN

دَعْنِي وَوَصْفِي آيَاتٍ لَهُ ظَهَرَتْ 1
ظُهُورَ نَارِ الْقِرَى لَيْلًا عَلَى عِلْمٍ 88

DA'NĪ WA WAṢFĪ ĀYĀTIN LAHU ḌAHARAT
ḌUHŪRA NĀRIL QIRĀ LAYLAN 'ALĀ 'ALAMI

فَالدُّرُّ يَزْدَادُ حُسْنًا وَهُوَ مُنْتَظِمٌ 2
وَلَيْسَ يَنْقُصُ قَدْرًا غَيْرَ مُنْتَظِمٍ 89

FAD DURRU YAḌDĀDU ḤUSNAN WA HUWA MUNTAẒIMUN
WA LAYSA YANQUṢU QADRAN GHAYRA MUNTAẒIMI

فَمَا تَطَاوُلُ آمَالِ الْمَدِيحِ إِلَى 3
مَا فِيهِ مِنْ كَرَمِ الْأَخْلَاقِ وَالشَّيْمِ 90

FAMĀ TAṬĀWULU ĀMĀLIL MADḤI ILĀ
MĀ FĪHI MIN KARAMIL AKHLĀQI WASH SHIYAMI

آيَاتُ حَقٍّ مِنَ الرَّحْمَانِ مُحَدَّثَةٌ 4
قَدِيمَةٌ صِفَةٌ الْمَوْصُوفِ بِالْقَدَمِ 91

ĀYĀTU ḤAQQIN MINAR RAḤMĀNI MUḤDATHATUN
QADĪMATUN ṢIFATUL MAWṢŪFI BIL QIDAMI

الْفَصْلُ السَّادِسُ فِي شَرَفِ الْقُرْآنِ وَمَدْحِهِ

CHAPTER SIX: IN PRAISE OF THE EXALTED QUR'AN

لَمْ تَقْتَرِنِ بِزَمَانٍ وَهِيَ تُخْبِرُنَا 5
عَنْ الْمَعَادِ وَعَنْ عَادٍ وَعَنْ إِرَامٍ 92

LAM TAQTARIN BIZAMĀNIN WA HIYA TUKHBIRUNĀ
'ANIL MA'ĀDI WA 'AN 'ĀDIN WA 'AN IRAMI

دَامَتْ لَدَيْنَا فَفَاقَتْ كُلَّ مُعْجَزَةٍ 6
مَنْ النَّبِيِّينَ إِذْ جَاءَتْ وَلَمْ تَدُمِ 93

DĀMAT LADAYNĀ FAFĀQAT KULLA MU'JIZATIN
MINAN NABIYYĪNA IDH JĀ'AT WA LAM TADUMI

مُحْكَمَاتٍ فَمَا تُبْقِينَ مِنْ شُبِّهِ 7
لِذِي شِقَاقٍ وَمَا تَبْغِينَ مِنْ حَكَمٍ 94

MUḤKAMĀTUNFAMĀ TUBQĪNA MIN SHUBAHIN
LIDHĪ SHIQĀQIN WA MĀ TABGHĪNA MIN ḤAKAMI

مَا حُورِبَتْ قَطُّ إِلَّا عَادَ مِنْ حَرْبٍ 8
أَعْدَى الْأَعَادِي إِلَيْهَا مُلْقِيَ السَّلَامِ 95

MĀ ḤURIBAT QATṬU ILLĀ 'ĀDA MIN HARABIN
A'DAL A'ĀDĪ ILAYHĀ MULQIYAS SALAMI

الْفَصْلُ السَّادِسُ فِي شَرَفِ الْقُرْآنِ وَمَذْحِهِ

CHAPTER SIX: IN PRAISE OF THE EXALTED QUR'AN

رَدَّتْ بِلَاغَتِهَا دَعْوَى مُعَارِضِهَا 9
رَدَّ الْغَيُورِ يَدَ الْجَانِي عَنِ الْحَرَمِ 96

RADDAT BALĀGHATUHĀ DA'WĀ MU'ĀRIḌIHĀ
RADDAL GHAYŪRI YADAL JĀNĪ 'ANIL ḤURAMI

لَهَا مَعَانِ كَمَوْجِ الْبَحْرِ فِي مَدَدِ 10
وَفَوْقَ جَوْهَرِهِ فِي الْحُسْنِ وَالْقِيَمِ 97

LAHĀ MA'ĀNIN KA MAWJIL BAḤRI FĪ MADADIN
WA FAWQA JAWHARIHI FĪL ḤUSNI WAL QIYAMI

فَمَا تُعَدُّ وَلَا تُحْصَى عَجَائِبُهَا 11
وَلَا تُسَامُ عَلَى الْإِكْثَارِ بِالسَّامِ 98

FAMĀ TU'ADDU WA LĀ TUḤṢĀ 'AJĀ'IBUHĀ
WA LĀ TUSĀMU 'ALAL IKTHĀRI BIS SA'AMI

قَرَّتْ بِهَا عَيْنُ قَارِيهَا فَقُلْتُ لَهُ 12
لَقَدْ ظَفِرْتَ بِحَبْلِ اللَّهِ فَاغْتَصِمِ 99

QARRAT BIHĀ 'AYNU QĀRĪHĀ FA QULTU LAHU
LAQAD ḤAFIRTA BI ḤABLILLĀHI FA'TAṢIMI

الْفَصْلُ السَّادِسُ فِي شَرَفِ الْقُرْآنِ وَمَدْحِهِ

CHAPTER SIX: IN PRAISE OF THE EXALTED QUR'AN

13
 100

إِنْ تَتْلُهَا خِيفَةً مِنْ حَرِّ نَارٍ لَظَى
أَطْفَاتٍ حَرِّ لَظَى مِنْ وَرْدِهَا الشَّبِيمِ

IN TATLUHĀ KHĪFATAN MIN ḤARRI NĀRI LAẒĀ
 AṬFA'TA ḤARRA LAẒĀ MIN WIRDIHASH SHABIMI

14
 101

كَأَنَّهَا الْحَوْضُ تَبَيَضُّ الْوُجُوهُ بِهِ
مِنَ الْعُصَاةِ وَقَدْ جَاءُوهُ كَالْحُمَمِ

KA ANNAHAL HAWḌU TABYADḌUL WUJŪHU BIHI
 MINAL 'UṢĀTI WA QAD JĀ'ŪHU KAL ḤUMAMI

15
 102

وَكَالصِّرَاطِ وَكَالْمِيزَانِ مَعْدَلَةً
فَالْقِسْطُ مِنْ غَيْرِهَا فِي النَّاسِ لَمْ يَقُمْ

WA KAṢṢIRĀṬI WA KALMĪZĀNI MA'DALATAN
 FALQIṢṬU MIN GHAYRIHĀ FIN NĀSI LAM YAQUMI

16
 103

لَا تَعْجَبَنَّ لِحَسُودٍ رَاحَ يُنْكِرُهَا
تَجَاهُلًا وَهُوَ عَيْنُ الْحَادِقِ الْفَهْمِ

LĀ TA'JABAN LIḤASŪDIN RĀḤA YUNKIRUHĀ
 TAJĀHULAN WA HUWA 'AYNUL ḤĀDHIQIL FAHIMI

الْفَصْلُ السَّادِسُ فِي شَرَفِ الْقُرْآنِ وَمَدْحِهِ

CHAPTER SIX: IN PRAISE OF THE EXALTED QUR'AN

قَدْ تُنْكَرُ الْعَيْنُ ضَوْءَ الشَّمْسِ مِنْ رَمَدٍ
وَيُنْكَرُ الْفَمُ طَعْمَ الْمَاءِ مِنْ سَقَمٍ

17

104

QAD TUNKIRUL 'AYNU ḌAW'ASH SHAMSI MIN RAMADIN
WA YUNKIRUL FAMU ṬA'MAL MĀ'I MIN SAQAMI

الْفَصْلُ السَّابِعُ فِي إِسْرَائِهِ
وَمِعْرَاجِهِ ﷺ

CHAPTER SEVEN:

**THE NIGHT JOURNEY AND
ASCENSION OF THE PROPHET**

1
105

يَا خَيْرَ مَنْ يَمَّمُ الْعَافُونَ سَاحَتَهُ
سَعِيًّا وَفَوْقَ مُتُونِ الْأَيْنِقِ الرَّسْمِ

YĀ KHAYRA MAN YAMMAMAL 'ĀFŪNA SĀḤATAHU
SA'YAN WA FAWQA MUTŪNIL AYNUQIR RUSUMI

2
106

وَمَنْ هُوَ الْآيَةُ الْكُبْرَى لِمُعْتَبِرٍ
وَمَنْ هُوَ النِّعْمَةُ الْعُظْمَى لِمُعْتَمِرٍ

WA MAN HUWAL ĀYATUL KUBRĀ LIMU'TABIRIN
WA MAN HUWAN NI'MATUL 'UẒMĀ LIMUGHTANIMI

3
107

سَرَيْتَ مِنْ حَرَمٍ لَيْلًا إِلَى حَرَمٍ
كَمَا سَرَى الْبَدْرُ فِي دَاجٍ مِنَ الظُّلَمِ

SARAYTA MIN ḤARAMIN LAYLAN ILĀ ḤARAMIN
KAMĀ SARAL BADRU FĪ DĀJIN MINAẒ ḤULAMI

4
108

وَبِتَّ تَرْقَى إِلَى أَنْ نِلْتَ مَنْزِلَةً
مِنْ قَابِ قَوْسَيْنِ لَمْ تُدْرِكْ وَلَمْ تُرَمِ

WA BITTA TARQĀ ILĀ AN NILTA MANZILATAN
MIN QĀBI QAWSAYNI LAM TUDRAK WA LAM TURAMI

وَقَدَّمْتُكَ جَمِيعُ الْأَنْبِيَاءِ بِهَا 5
وَالرُّسُلِ تَقْدِيمَ مَخْدُومٍ عَلَى خَدَمِ 109

WA QADDAMATKA JAMĪ'UL ANBIYĀ'I BIHĀ
WAR RUSLI TAQDĪMA MAKHDŪMIN 'ALĀ KHADAMI

وَأَنْتَ تَخْتَرِقُ السَّبْعَ الطَّبَاقَ بِهِمْ 6
فِي مَوْكِبٍ كُنْتَ فِيهِ الصَّاحِبَ الْعَلَمِ 110

WA ANTA TAKHTARIQUS SAB'AT ṬIBĀQA BIHIM
FĪ MAWKIBIN KUNTA FĪHI ṢĀHIBAL 'ALAMI

حَتَّىٰ إِذَا لَمْ تَدَعْ شَأْوًا لِمُسْتَبِقِ 7
مِنَ الدُّنُورِ وَلَا مَرْقَى لِمُسْتَمِّمِ 111

ḤATTĀ IDHĀ LAM TADA' SHA'WAN LIMUSTABIQIN
MINAD DUNUWWI WA LĀ MARQAN LI MUSTANIMI

خَفَضْتَ كُلَّ مَقَامٍ بِالِإِضَافَةِ إِذْ 8
نُودِيتَ بِالرَّفْعِ مِثْلَ الْمُفْرَدِ الْعَلَمِ 112

KHAFADTA KULLA MAQĀMIN BIL IDĀFATI IDH
NŪDĪTA BIR RAF'I MITHLAL MUFRADIL 'ALAMI

كَيْمَا تَفُوزَ بِوَصْلِ أَيِّ مُسْتَتِرٍ
عَنِ الْعُيُونِ وَسِرِّ أَيِّ مُكْتَتَمٍ

9

113

KAYMĀ TAFŪZA BIWAŞLIN AYYI MUSTATIRIN
'ANIL 'UYŪNI WA SIRRIN AYYI MUKTATAMI

فَحُزَّتْ كُلُّ فَخَارٍ غَيْرِ مُشْتَرَكٍ
وَجُزَّتْ كُلُّ مَقَامٍ غَيْرِ مُزْدَحَمٍ

10

114

FA ḤUZTA KULLA FAKHĀRIN GHAYRA MUSHTARAKIN
WA JUZTA KULLA MAQĀMIN GHAYRA MUZDAḤAMI

وَجَلَّ مِقْدَارُ مَا وُلِّيتَ مِنْ رُتَبٍ
وَعَزَّ إِدْرَاكُ مَا أُؤَلِّيتَ مِنْ نِعَمٍ

11

115

WA JALLA MIQDĀRU WĀ WULLĪTA MIN RUTABIN
WA 'AZZA IDRĀKU MĀ ŪLĪTA MIN NI'AMI

بُشْرَى لَنَا مَعَشَرَ الْإِسْلَامِ إِنَّ لَنَا
مِنَ الْعِنَايَةِ رُكْنًا غَيْرَ مُنْهَدِمٍ

12

116

BUSHRĀ LANĀ MA'SHARAL ISLĀMI INNA LANĀ
MINAL 'INĀYATI RUKNAN GHAYRA MUNHADIMI

الفصل السابع في إسرائه ومعراجہ ﷺ

CHAPTER SEVEN: THE NIGHT JOURNEY AND ASCENSION OF THE PROPHET

لَمَّا دَعَا اللَّهُ دَاعِينَا لَطَاعَتَه
بِأَكْرَمِ الرُّسُلِ كُنَّا أَكْرَمَ الْأُمَمِ

13

117

LAMMĀ DA'ĀLLĀHU DĀ'ĪNĀ LIṬĀ'ĀTIHI
BI AKRAMIR RUSLI KUNNA AKRAMAL UMAMI

الفصل الثامن في جهاد النبي ﷺ

CHAPTER EIGHT:

THE CHIVALROUS STRUGGLE OF THE PROPHET

رَاعَتْ قُلُوبَ الْعَدَا أَنْبَاءُ بَعْتِهِ
كَنْبَاءَةٌ أَجْفَلَتْ غُفْلًا مِنَ الْغَنَمِ

1

118

RĀ'AT QULŪBAL 'IDĀ ANBĀ'U BI'THATIHI
KANAB'ATIN AJFALAT GHUFLAN MINAL GHANAMI

مَا زَالَ يَلْقَاهُمْ فِي كُلِّ مُعْتَرِكٍ
حَتَّىٰ حَكَّوْا بِالْقَنَا لَحْمًا عَلَىٰ وَضْمِ

2

119

MĀ ZĀLA YALQĀHUMU FĪ KULLI MU'TARAKIN
ḤATTĀ ḤAKAW BIL QANĀ LAḤMAN 'ALĀ WAḌAMI

وَدُّوا الْفِرَارَ فَكَادُوا يَغْبِطُونَ بِهِ
أَشْلَاءَ شَالَتْ مَعَ الْعِقْبَانِ وَالرَّحْمِ

3

120

WADDUL FIRĀRA FAKĀDŪ YAGHBIṬŪNA BIHI
ASHLĀ'A SHĀLAT MA'AL 'IQBĀNI WAR RAKHAMI

تَمْضِي اللَّيَالِي وَلَا يَدْرُونَ عِدَّتَهَا
مَا لَمْ تَكُنْ مِنْ لَيَالِي الْأَشْهُرِ الْحَرَمِ

4

121

TAMḌIL LAYĀLĪ WA LĀ YADRŪNA 'IDDATAHĀ
MĀ LAM TAKUN MIN LAYĀLIL ASH-HURIL ḤURUMI

الفصل الثامن في جهاد النبي ﷺ

CHAPTER EIGHT: THE CHIVALROUS STRUGGLE OF THE PROPHET

كَأَنَّمَا الدِّينُ ضَيْفٌ حَلَّ سَاحَتَهُمْ 5
بِكُلِّ قَرْمٍ إِلَى لَحْمِ العِدَا قَرِمٍ 122

KA ANNAMAD DĪNU ḌAYFUN ḤALLA SĀḤATAHUM
BI KULLI QARMIN ILĀ LAḤMIL 'IDĀ QARIMI

يَجْرُ بِحَرَ خَمِيسٍ فَوْقَ سَابِحَةٍ 6
يَزِمِي بِمَوْجٍ مِنَ الأَبْطَالِ مُلْتَطِمٍ 123

YAJURRU BAḤRA KHAMĪSIN FAWQA SĀBIḤATIN
YARMĪ BI MAWJIN MINAL ABṬĀLI MULTAṬIMI

مِنْ كُلِّ مُنْتَدَبٍ لِلَّهِ مُحْتَسِبٍ 7
يَسْطُو بِمُسْتَأْصِلٍ لِلْكَفْرِ مُصْطَلِمٍ 124

MIN KULLI MUNTADABIN LILLĀHI MUḤTASIBIN
YASṬŪ BIMUSTA'ṢILIN LIL KUFRI MUṢṬALIMI

حَتَّى غَدَتْ مِلَّةُ الإِسْلَامِ وَهِيَ بِهِمْ 8
مِنْ بَعْدِ غُرْبَتِهَا مَوْصُولَةَ الرَّحِمِ 125

HATTA GHADAT MILLATUL ISLĀMI WAHYA BIHIM
MIN BA'DI GHURBATIHĀ MAWṢŪLATAR RAHIMI

الفصل الثامن في جهاد النبي ﷺ

CHAPTER EIGHT: THE CHIVALROUS STRUGGLE OF THE PROPHET

مَكْفُولَةٌ أَبَدًا مِنْهُمْ بِخَيْرِ أَبِي
وَخَيْرِ بَعْلِ فَلَمْ تَيْتَمِ وَلَمْ تَمِ

9

126

MAKFÜLATAN ABADAN MINHUM BI KHAYRI ABIN
WA KHAYRI BA'LIN FA LAM TAYTAM WA LAM TA'IMI

هُمُ الْجِبَالُ فَسَلْ عَنْهُمْ مُصَادِمَهُمْ
مَاذَا رَأَى مِنْهُمْ فِي كُلِّ مُصْطَدَمٍ

10

127

HUMUL JIBÄLU FASAL 'ANHUM MUŞÄDIMAHUM
MÄDHÄ RA'Ä MINHUMU Fİ KULLI MUŞTADAMI

وَسَلْ حُنَيْنًا وَسَلْ بَدْرًا وَسَلْ أُحُدًا
فُصُولَ حَتْفٍ لَهُمْ أَذْهَى مِنَ الْوَحْمِ

11

128

WA SAL HUNAYNAN WA SAL BADRAN WA SAL UHUDAN
FUŞÜLA HATFIN LAHUM AD'HÄ MINAL WAKHAMI

المُصْدِرِي البِيضِ حُمْرًا بَعْدَ مَا وَرَدَتْ
مِنَ الْعِدَا كُلِّ مُسْوَدٍّ مِنَ اللَّمَمِ

12

129

ALMUŞDIRIL BİDİ HUMRAN BA'DA MÄ WARADAT
MINAL 'IDÄ KULLA MUSWADDIN MINAL LIMAMI

الفصل الثامن في جهاد النبي ﷺ

CHAPTER EIGHT: THE CHIVALROUS STRUGGLE OF THE PROPHET

وَالكَاتِبِينَ بِسْمْرِ الْخَطِّ مَا تَرَكَتْ 13
أَقْلَامُهُمْ حَرْفَ جِسْمٍ غَيْرِ مُنْعَجِمٍ 130

WAL KĀTIBĪNA BI SUMRIL KHATṬI MĀ TARAKAT
AQLĀMUHUM ḤARFA JISMIN GHAYRA MUN'AJIMI

شَاكِي السِّلَاحِ لَهُمْ سِيمَا تُمَيِّزُهُمْ 14
وَالْوَرْدُ يَمْتَازُ بِالسِّيْمَا عَنِ السَّلَامِ 131

SHĀKIS SILĀHI LAHUM SĪMĀ TUMAYYIZUHUM
WAL WARDU YAMTĀZU BIS SĪMĀ 'ANIS SALAMI

تُهْدِي إِلَيْكَ رِيَّاحُ النَّصْرِ نَشْرَهُمْ 15
فَتَحْسَبُ الزَّهْرَ فِي الْأَكْمَامِ كُلِّ كَمِي 132

TUHDĪ ILAYKA RIYĀḤUN NAŞRI NASHRAHUMU
FATAḤSABUZ ZAHRA FĪL AKMĀMI KULLA KAMI

كَأَنَّهُمْ فِي ظُهُورِ الْخَيْلِ نَبَتْ رُبًّا 16
مِنْ شِدَّةِ الْحَزْمِ لَا مِنْ شِدَّةِ الْحُزْمِ 133

KA ANNAHUM FĪ ZUHŪRIL KHAYLI NABTU RUBAN
MIN SHIDDATIL ḤAZMI LĀ MIN SHIDDATIL ḤUZUMI

طَارَتْ قُلُوبُ الْعِدَا مِنْ بَأْسِهِمْ فَرَقًا 17
فَمَا تُفَرِّقُ بَيْنَ الْبِهِمِ وَالْبُهُمِ 134

ṬĀRĀT QULŪBUL 'IDĀ MIN BA'SIHIM FARAQAN
FAMĀ TUFARRIQU BAYNAL BAHMI WAL BUHAMI

وَمَنْ تَكُنْ بِرَسُولِ اللَّهِ نَصْرَتُهُ 18
إِنْ تَلَقَاهُ الْأُسْدُ فِي آجَامِهَا تَجِمِ 135

WA MAN TAKUN BIRASŪLILLĀHI NUṢRATUHU
IN TALQAHUL USDU FĪ ĀJĀMIHĀ TAJIMI

وَلَنْ تَرَى مِنْ وَلِيٍّ غَيْرِ مُنْتَصِرٍ 19
بِهِ وَلَا مِنْ عَدُوٍّ غَيْرِ مُنْقَصِمٍ 136

WA LAN TARĀ MIN WALIYYIN GHAYRI MUNTAṢIRIN
BIHI WA LĀ MIN 'ADUWWIN GHAYRI MUNQASIMI

أَحَلَّ أُمَّتَهُ فِي حِرْزِ مِلَّتِهِ 20
كَالْيَيْتِ حَلٍّ مَعَ الْأَشْبَالِ فِي أَجَمِ 137

AḤALLA UMMATAHU FĪ ḤIRZI MILLATIHI
KAL LAYTHI ḤALLĀ MA'AL ASHBĀLI FĪ AJAMI

الفصل الثامن في جهاد النبي ﷺ

CHAPTER EIGHT: THE CHIVALROUS STRUGGLE OF THE PROPHET

كَمْ جَدَّلتُ كَلِماتُ اللَّهِ مِنْ جَدَلٍ 21
فِيهِ وَكَمْ خَصَمَ البُرْهانُ مِنْ خَصِمٍ 138

KAM JADDALAT KALIMĀTULLĀHI MIN JADILIN
FĪHI WA KAM KHAŞAMAL BURHĀNU MIN KHAŞIMI

كَفَاكَ بِالْعِلْمِ فِي الْأُمِّيِّ مُعْجِزَةً 22
فِي الْجَاهِلِيَّةِ وَالتَّأْدِيبِ فِي الْيُتُمِ 139

KAFĀKA BIL 'ILMI FĪL UMMIYYI MU'JIZATAN
FĪL JĀHILIYYATI WAT TA'DĪBI FĪL YUTUMI

الْفَصْلُ التَّاسِعُ فِي تَوْسَلِ
بِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ

CHAPTER NINE:

THE PROPHET'S INTERCESSION

خَدَمْتُهُ بِمَدِيحٍ أَسْتَقِيلُ بِهِ 1
ذُنُوبَ عُمْرٍ مَضَى فِي الشَّعْرِ وَالْخِدَمِ 140

KHADAMTUHU BI MADĪḤIN ASTAQĪLU BIHI
DHUNŪBA 'UMRIN MAḌĀ FISH SHI'RI WAL KHIDAMI

إِذْ قَلَّدَانِي مَا تَخْشَى عَوَاقِبُهُ 2
كَأَنِّي بِهِمَا هَدَى مِنَ النِّعَمِ 141

IDH QALLADĀNIYA MĀ TUKHSHĀ 'AWĀQIBUHU
KA ANNANĪ BIHIMĀ HADYUN MINAN NA'AMI

أَطَعْتُ غِيَّ الصِّبَا فِي الْحَالَتَيْنِ وَمَا 3
حَصَلْتُ إِلَّا عَلَى الْآثَامِ وَالنَّدَمِ 142

AṬA'TU GHAYYAṢ ṢIBĀ FĪL ḤĀLATAYNI WA MĀ
ḤAṢALTU ILLĀ 'ALAL ĀTHĀMI WAN NADAMI

فِيَا خَسَارَةَ نَفْسٍ فِي تِجَارَتِهَا 4
لَمْ تَشْتَرِ الدِّينَ بِالدُّنْيَا وَلَمْ تَسْمِ 143

FAYĀ KHASĀRATA NAFSIN FĪ TIJĀRATIḤĀ
LAM TASH TARID DĪNA BID DUNYĀ WAL LAM TASUMI

الفصل التاسع في توسل برسول الله ﷺ

CHAPTER NINE: THE PROPHET'S INTERCESSION

وَمَنْ يَبِغْ أَجْلاً مِنْهُ بِعَاجِلِهِ 5
يَبِينُ لَهُ الْغَبْنُ فِي بَيْعٍ وَفِي سَلَمٍ 144

WA MAN YABI' ĀJILAN MINHU BI 'ĀJILIHI
YABIN LAHUL GHABNU FT BAY'IN WA FT SALAMI

إِنْ آتِ ذَنْبًا فَمَا عَهْدِي بِمُنْتَقِضٍ 6
مَنْ النَّبِيِّ وَلَا حَبْلِي بِمُنْصَرِمٍ 145

IN ĀTI DHANBAN FAMĀ 'AHDĪ BIMUNTAQIDIN
MINAN NABIYYI WA LĀ ḤABLI BIMUNṢARIMI

فَإِنَّ لِي ذِمَّةً مِنْهُ بِتَسْمِيَّتِي 7
مُحَمَّدًا وَهُوَ أَوْفَى الْخَلْقِ بِالدِّمَمِ 146

FA INNA LĪ DHIMMATAN MINHU BI TASMIYATI
MUḤAMMADAN WA HUWA AWFĀL KHALQI BIDH DHIMAMI

إِنْ لَمْ يَكُنْ فِي مَعَادِي أَخْذًا بِيَدِي 8
فَضْلاً وَإِلَّا فَقُلْ يَا زَلَّةَ الْقَدَمِ 147

IN LAM YAKUN FT MA'ĀDĪ ĀKHIDHAN BI YADĪ
FAḌLAN WA ILLĀ FAQUL YĀ ZALLATAL QADAMI

الفصل التاسع في توسل برسول الله ﷺ

CHAPTER NINE: THE PROPHET'S INTERCESSION

حَاشَاهُ أَنْ يَحْرِمَ الرَّاجِي مَكَارِمَهُ 9
أَوْ يَرْجِعَ الْجَارُ مِنْهُ غَيْرَ مُحْتَرَمٍ 148

HĀSHĀHU AN YAḤRIMAR RĀJĪ MAKĀRIMAHU
AW YARJĪ'AL JĀRU MINHU GHAYRA MUḤTARAMI

وَمُنْذُ أَلْزَمْتُ أَفْكَارِي مَدَائِحَهُ 10
وَجَدْتُهُ لِيخْلَاصِي خَيْرَ مُلْتَزِمٍ 149

WA MUNDHU ALZAMTU AFKĀRĪ MADĀ'İHAHU
WAJADTUHU LIKHALĀŞĪ KHAYRA MULTAZIMI

وَلَنْ يَفُوتَ الْغِنَى مِنْهُ يَدًا تَرِبَتْ 11
إِنَّ الْحَيَا يُنْبِتُ الْأَزْهَارَ فِي الْأَكَمِ 150

WA LAN YAFÜTAL GHINĀ MINHU YADAN TARIBAT
INNAL ḤAYĀ YUNBITUL AZHĀRA FİL AKAMI

وَلَمْ أُرِدْ زَهْرَةَ الدُّنْيَا الَّتِي اقْتَطَفَتْ 12
يَدَا زُهَيْرٍ بِمَا أَتْنَى عَلَى هَرَمٍ 151

WA LAM URID ZAH RATAD DUNYAL LATIQTATAFAT
YADĀ ZUHAYRIN BIMĀ ATHNĀ 'ALĀ HARIMI

الفصلُ العَاشِرُ فِي المُنَاجَاةِ وَعَرَضِ الحَاجَاتِ

CHAPTER TEN:

OBSECRATIONS AND PRESENTING NEEDS

الفصل العاشر في المناجاة وعرض الحاجات

CHAPTER TEN: OBSECRATIONS AND PRESENTING NEEDS

يَا أَكْرَمَ الْخَلْقِ مَالِي مَنْ أَلُوذُ بِهِ
سِوَاكَ عِنْدَ حُلُولِ الْحَادِثِ الْعَمِيمِ

YĀ AKRAMAL KHALQI MĀLĪ MAN ALŪDHU BIHI
SIWĀKA 'INDA ḤULŪLIL ḤĀDITHIL 'AMIMI

وَلَنْ يَضِيقَ رَسُولَ اللَّهِ جَاهُكَ بِي
إِذَا الْكَرِيمُ تَجَلَّى بِاسْمِ مُنْتَقِمِ

WA LAN YAḌTQA RASŪLALLĀHI JĀHUKA BĪ
IDHAL KARĪMU TAJJALĀ BISMI MUNTAQIMI

فَإِنَّ مِنْ جُودِكَ الدُّنْيَا وَضَرَّتْهَا
وَمِنْ عُلُومِكَ عِلْمَ اللُّوحِ وَالْقَلَمِ

FA INNA MIN JŪDIKAD DUNYĀ WA ḌARRATAHĀ
WA MIN 'ULŪMIKA 'ILMAL LAWḤI WAL QALAMI

يَا نَفْسُ لَا تَقْنَطِي مِنْ زَلَّةٍ عَظُمَتْ
إِنَّ الْكَبَائِرَ فِي الْغُفْرَانِ كَاللَّمَمِ

YĀ NAFSU LĀ TAQNAṬĪ MIN ZALLATIN 'AZUMAT
INNAL KABĀ'IRA FĪL GHUFRĀNI KAL LAMAMI

الفصلُ العَاشِرُ في المُنَاجَاةِ وَعَرَضِ الحَاجَاتِ

CHAPTER TEN: OBSECRATIONS AND PRESENTING NEEDS

لَعَلَّ رَحْمَةَ رَبِّي حِينَ يَقْسِمُهَا 5
تَأْتِي عَلَى حَسَبِ الْعِصْيَانِ فِي الْقِسْمِ 156

LA'ALLA RAHMATA RABBĪ HĪNA YAQSIMUHĀ
TA'TĪ 'ALĀ ḤASABIL 'IṢYĀNI FĪL QISAMI

يَا رَبِّ وَاجْعَلْ رَجَائِي غَيْرَ مُنْعَكِسٍ 6
لَدَيْكَ وَاجْعَلْ حِسَابِي غَيْرَ مُنْخَرِمٍ 157

YĀ RABBI WAJ'AL RAJĀ'T GHAYRA MUN'AKISIN
LADAYKA WAJ'AL ḤISĀBĪ GHAYRA MUNKHARIMI

وَالطُّفُّ بِعَبْدِكَ فِي الدَّارَيْنِ إِنَّ لَهُ 7
صَبْرًا مَتَى تَدْعُهُ الْأَهْوَالُ يَنْهَزِمُ 158

WALṬUF BI'ABDIKA FID DĀRAYNI INNA LAHU
ṢABRAN MATĀ TAD'UHUL AHWĀLU YANHAZIMI

وَأُذِنَ لِسُحْبِ صَلَاةٍ مِنْكَ دَائِمَةً 8
عَلَى النَّبِيِّ بِمُنْهَلٍ وَمُنْسَجِمٍ 159

WA'DHAN LISUḤBI ṢALĀTIN MINKA DĀ'IMATIN
'ALAN NABIYYI BIMUNHALLIN WA MUNSAJIMI

الْفَصْلُ الْعَاشِرُ فِي الْمُنَاجَاةِ وَعَرْضِ الْحَاجَاتِ

CHAPTER TEN: OBSECRATIONS AND PRESENTING NEEDS

مَا رَنَحَتْ عَذَبَاتِ الْبَانِ رِيحُ صَبَا 9
وَأَطْرَبَ الْعَيْسَ حَادِي الْعَيْسِ بِالنَّغَمِ 160

MĀ RANNAḤAT ‘ADHABĀTIL BĀNI RĪHU ṢĀBAN
WA AṬRĀBAL ‘TSA ḤĀDIL ‘TSI BIN NAGHAMI

ثُمَّ الرِّضَا عَنْ أَبِي بَكْرٍ وَعَنْ عُمَرَ 111
وَعَنْ عَلِيٍّ وَعَنْ عُثْمَانَ ذِي الْكَرَمِ

THUMMAR RIḌĀ ‘AN ABĪ BAKRIN WA ‘AN ‘UMARIN
WA ‘AN ‘ALIYYIN WA ‘AN ‘UTHMĀNA DHIL KARAMI

وَالْآلِ وَالصَّحْبِ ثُمَّ التَّابِعِينَ فَهُمْ 114
أَهْلُ التُّقَى وَالنَّقَا وَالْحِلْمِ وَالْكَرَمِ

WAL ĀLI WAṢ ṢAḤBI THUMMAT TĀBI‘ĪNA FAHUM
AHLUT TUQĀ WAN NAQĀ WAL ḤILMI WAL KARAMI

يَا رَبِّ بِالْمُصْطَفَى بَلِّغْ مَقَاصِدَنَا 115
وَاعْفِرْ لَنَا مَا مَضَى يَا وَاسِعَ الْكَرَمِ

YĀ RABBĪ BIL MUṢṬAFĀ BALLIGH MAQĀṢIDANĀ
WAGHFIR LANĀ MĀ MAḌĀ YĀ WĀSI‘AL KARAMI

الفصل العاشر في المناجاة وعرض الحاجات

CHAPTER TEN: OBSECRATIONS AND PRESENTING NEEDS

وَاعْفِرْ إِلَهِي لِكُلِّ الْمُسْلِمِينَ بِمَا
يَتْلُونَ فِي الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى وَفِي الْحَرَمِ

vi

WAGHFIR ILĀHĪ LI KULLIL MUSLIMĪNA BIMĀ
YATLUNA FĪL MASJIDIL AQṢĀ WA FĪL ḤARAMI

بِجَاهِ مَنْ بَيْتُهُ فِي طَيْبَةِ حَرَمٍ
وَاسْمُهُ قَسَمٌ مِنْ أَعْظَمِ الْقَسَمِ

vii

BIJĀHI MAN BAYTUHU FĪ ṬAYBATIN ḤARAMUN
WASMUHU QASAMUN MIN A'ẒAMIL QASAMI

وَهَذِهِ بُرْدَةٌ الْمُخْتَارِ قَدْ خُتِمَتْ
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ فِي بَدْءٍ وَفِي خَتَمِ

viii

WA HĀDHIHI BURDATUL MUKHTĀRI QAD KHUTIMAT
WALḤAMDU LILLĀHI FĪ BAD'IN WA FĪ KHATAMI

أَبْيَاتُهَا قَدْ أَتَتْ سِتِّينَ مَعَ مَائَةٍ
فَرَجَّ بِهَا كَرْبَنَا يَا وَاسِعَ الْكَرَمِ

ix

ABYĀTUHĀ QAD ATAT SITTĪNA MA' MI'ATIN
FARRIJ BIHĀ KARBANĀ YĀ WĀSI'AL KARAMI

الفصل العاشر في المناجاة وعرض الحاجات

CHAPTER TEN: OBSECRATIONS AND PRESENTING NEEDS

فَاغْفِرْ لِنَاشِدِيهَا وَاغْفِرْ لِقَارِيهَا

سَأَلْتُكَ الْخَيْرَ يَا ذَا الْجُودِ وَالْكَرَمِ

FAGHFIR LINĀ SHIDIHĀ WAGHFIR LIQĀRI IHĀ
SA ALTUKAL KHAIRA YĀ ZAL JUDI WAL KARAMI



A very significant amount of effort went into organising the Burdah event and preparing this Special Edition Burdah E-Book by our volunteers – all FREE for you Alhamdulillah.

May Allah (The Glorified and Exalted) accept and reward this effort and equally reward everyone who listens or sends salawaat on the Holy Messenger (Peace Be Upon Him, His Family And Noble Companions)

Please support our on-going work by making a donation here:

www.wfia.org.uk/burdah

For any questions about this E-Book, or feedback, please let us know at this link.